

තුන් මසක් ගතවූ විට උප්පැන්නයක් පිළිබඳව කළයුතු ප්‍රකාශය (24 වෙනි වගන්තිය)

முன்று மாதங்களுக்குப் பின் பிறப்பைப் பற்றிய அறிவித்தல் (24 ஆம் பிரிவு)

DECLARATION OF BIRTH AFTER THREE MONTHS (Section 24)

(උපත සිදුවූ දිස්ත්‍රික්කයේ දිස්ත්‍රික් ලේකම් වෙත කෙළින්ම යැවීම සඳහා)

(பிறப்பு சம்பவத்தை மாவட்டத்தின் மாவட்டப் பதிவுகாரருக்கு நேரடியாக அனுப்பப்படல் வேண்டும்)  
(To be forwarded direct to the District Registrar of the District in which the birth occurred)

මෙහි නම සඳහන් දරුවාගේ උප්පැන්නය මාස තුනක් ඇතුළත දී ලියාපදිංචි කර නොමැති හෙයින් ද එය ලියාපදිංචි කිරීමට දැන් අවශ්‍ය හෙයින්ද එම උප්පැන්නය හා නම පිළිබඳව ලියාපදිංචි කිරීමට අවශ්‍ය වන මෙහි පහත සඳහන් කරුණු මගේ දැනගැනීමේ අන්දමට නිවැරදි සැබෑ කරුණු ලෙස පදිංචි වන මම මෙයින් ප්‍රකාශ කරමි.

இப்பத்திரத்தில் குறிக்கப்பட்ட பிள்ளையின் பிறப்பு மூன்று (3) மாதங்களுக்குள் பதிவு செய்யப்படாதிருந்து, இப்பொழுது பதிவு செய்யப்பட வேண்டியிருப்பதால் ..... இவ் வதையும் ..... என்பவருமாகிய நான் பிள்ளையினுடைய பிறப்பும் பெயரும் சம்பந்தமான பிற்கூறிய விவரங்கள் நான் அறிந்தவரையிலும் நம்பினவரையிலும் உண்மையானவையென்பதை இத்தால் பிரதிக்கினை செய்கிறேன்.

Whereas the birth of the child herein named has not been registered within three months and it is now necessary to register the same, I, ..... hereby declare that the following particulars to be registered concerning its birth and name are true and correct to the best of my knowledge and belief.:-

1.	උප්පැන්නය සිදුවූ දිනය හා ස්ථානය பிறந்த திகதியும் இடமும் Date and place of birth	
2.	නම பெயர் Name	
3.	ස්ත්‍රී පුරුෂ භාවය/பால்/Sex	
4.	පියාගේ தகப்பன் Father's	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth ජාතිය <sup>2</sup> சாதி <sup>2</sup> race <sup>2</sup> තනත්වය හෝ වෘත්තිය அந்தஸ்து அல்லது தொழில் rank or profession
5.	මවගේ தாய் Mother's	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name උපන් දිනය பிறந்த திகதி date of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth ජාතිය <sup>2</sup> சாதி <sup>2</sup> race <sup>2</sup> පදිංචි ස්ථානය வதியுமிடம் residence <sup>2</sup> වයස් வயது age
6.	මවපියන් විවාහක ද? பெற்றார் விவாகம் செய்தவர்களா ? Were parents married?	
7.	මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් <sup>3</sup> பாட்டன் இலங்கையிற் பிறந்தவராயின் அவர் <sup>3</sup> If grandfather born in Sri Lanka <sup>3</sup>	ඔහුගේ සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் his full name ඔහු උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் his year of birth ඔහු උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் his place of birth
8.	පියා ලංකාවේ නොදිද, මුත්තා ලංකාවේ උපන්නේ නම් මුත්තාගේ <sup>3</sup> தகப்பன் இலங்கையிற் பிறக்க காமல் பூட்டன் இலங்கையிற் பிறந்தால் பூட்டன் <sup>3</sup> If the father was not born in Sri Lanka, and if great grandfather born in Sri Lanka, the great grandfather's <sup>3</sup>	සම්පූර්ණ නම முழுப் பெயர் full name උපන් වර්ෂය பிறந்த வருடம் year of birth උපන් ස්ථානය பிறந்த இடம் place of birth
9.	ප්‍රකාශකයාගේ සම්පූර්ණ නම, පදිංචි ස්ථානය සහ කවරෙකු වශයෙන් ආර්ථික සපයන්නේ ද යන්න பிரதிக்கினை செய்யபவரின் முழுப் பெயர், வதியுமிடம், என்ன முறையில் தகவல் கொடுக்கிறார் Declarant's full name and residence, and in what capacity he gives information	

